

# Dammsugare till blästerskåp, komplett

## Vacuum cleaner for blasting cabinet, complete



**Item No:**  
**492435**



## Kontaktinformation

Verktøgsboden Erflux AB  
Källbäckstrydsgatan 1  
SE-507 42 Borås  
Telefon: 033-202650  
Mejl: info@verktøgsboden.se

## Miljöskydd / Skrotning

Återvinn önskat material, släng det inte bland hushållssoporna. Alla maskiner, tillbehör och förpackningar skall sorteras och lämnas till en återvinningscentral och där kasseras på ett miljövänligt sätt.



## Spara denna handbok

Du behöver den här bruksanvisningen för säkerhetsanvisningar, monteringsanvisningar, driftsföreskrifter, dellista och diagram. Skriv ditt fakturanummer på insidan av framsidan. Sätt både din manual och faktura på en säker, torr plats för framtida referens.

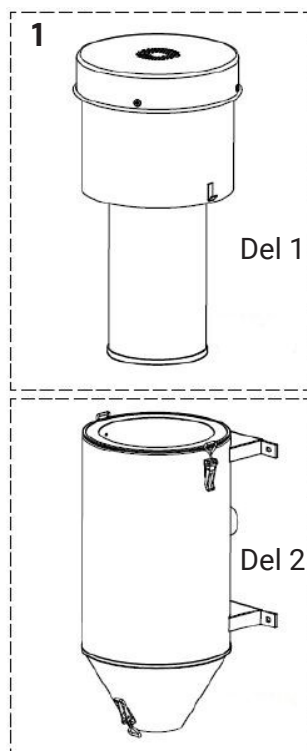
## Läs alla instruktioner innan du använder detta verktyg.

1. Håll arbetsområdet rent. Röriga områden inbjuder till skador.
2. Överväg arbetsvillkoren. Använd inte verktyget i fuktiga, våta eller dåligt upplysta platser. Utsätt inte för regn.
3. Håll barn borta. Alla barn ska hållas borta från arbetsområdet. Låt dem inte hantera verktyg eller förlängningssladdar.
4. Låt inte oanvända tillbehör vara framme. När det inte används ska verktyget förvaras på ett torrt ställe för att hämma rost. Om möjligt, förvara i ett område utom räckhåll för barn.
5. Överansträng inte verktyg. Det kommer att göra jobbet bättre och säkrare till den takt som det var avsett för.
6. Använd rätt verktyg. Tvinga inte ett litet verktyg eller tillbehör att göra ett arbete avsett för ett större industriverktyg. Använd inte ett verktyg för ett syfte som det inte var avsett för.
7. Klä dig ordentligt. Använd inte lösa kläder eller smycken. De kan fastna i rörliga delar. Skyddshandskar och halkfria skor rekommenderas vid arbete. Använd hårnät för att hålla undan långt hår, så att det inte fastnar i maskinen.
8. Använd ögonskydd. Använd ISO-godkända skyddsglasögon.
9. Säkert arbete. Använd klämmor eller en skruv för att hålla arbetsstycket om möjligt. Det är säkrare än att använda händerna och det frigör båda händerna för att använda verktyget.
10. Sträck dig inte över. Håll rätt fot och balans hela tiden.

11. Behandla verktyg med omsorg. Håll verktygen skarpa och rena för bättre och säkrare prestanda. Följ anvisningarna för smörjning och byte av tillbehör. Inspektera verktygssladdar regelbundet och om de är skadade, låt dem repareras av en auktoriserad serviceverkstad. Håll handtag torra, rena och fria från olja och fett.
12. Ta undan justeringsnycklar och skydd. Gör det till en vana att kontrollera att nycklar och justeringsnycklar tas bort från verktygs- eller maskinens arbetsyta innan de används.
13. Var alert. Titta på verktyget, använd sunt förnuft. Använd inga verktyg när du är trött.
14. Kontrollera skadade delar. Innan du använder verktyget ska eventuell del som verkar skadad kontrolleras noggrant för att fastställa att den fungerar korrekt och kan utföra den avsedda funktionen. Kontrollera efter anpassning av rörliga delar, brott på delar, montering och andra förhållanden som kan påverka dess funktion. Varje del som är skadad ska vara rätt reparerad av ett auktoriserat servicecenter om inget annat anges i bruksanvisningen.
15. Byte av delar och tillbehör. Använd endast identiska reservdelar vid service. Använd endast tillbehör som är avsedda för användning med detta verktyg. Godkända tillbehör finns hos franchisegivaren.
16. Använd inte verktyget om du är påverkad av alkohol eller narkotika. Läs varningsetiketter på recept för att avgöra om ditt omdöme eller reflexer är försämrade under tiden du tar mediciner. Om det råder några tvivel, använd inte maskinen.
17. Stå aldrig på verktyget. Allvarlig skada kan uppstå om verktyget tippar över.
18. Håll skydd på plats och i arbetsordning. Använd aldrig maskinen om inte alla skydd fungerar korrekt.
19. Använd aldrig ett verktyg om dess hölje eller några bultar saknas. Om höljen eller bultar har tagits bort, byt ut dem före användning. Underhåll så att alla delar är i gott skick.
20. Lyft inte för tunga arbetsstycken. Be om hjälp när lyftverktyg och andra material är för tunga för att du ska kunna hantera dem själv. När det är lämpligt och när det är möjligt, använd en gaffeltruck.
21. Torka upp spill mm för att inte orsaka halkolyckor. Håll golvet rent och fritt från alla vätskor och andra spill som kan orsaka glidning. Kontrollera materialets datablad för korrekt rengöringsförfaranden.

## Monteringsanvisning

Börja med att plocka isär Filter/motor (1) och behållare (2).

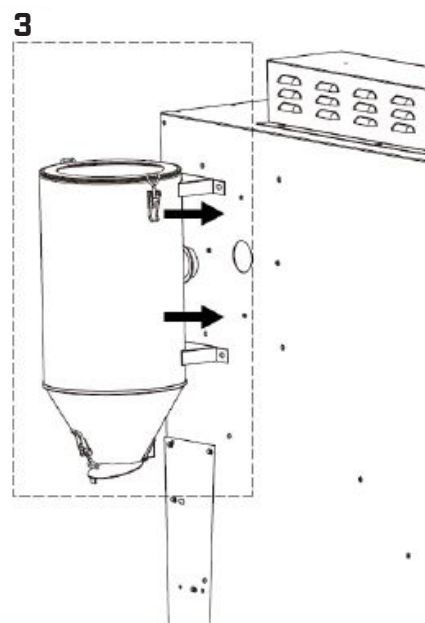
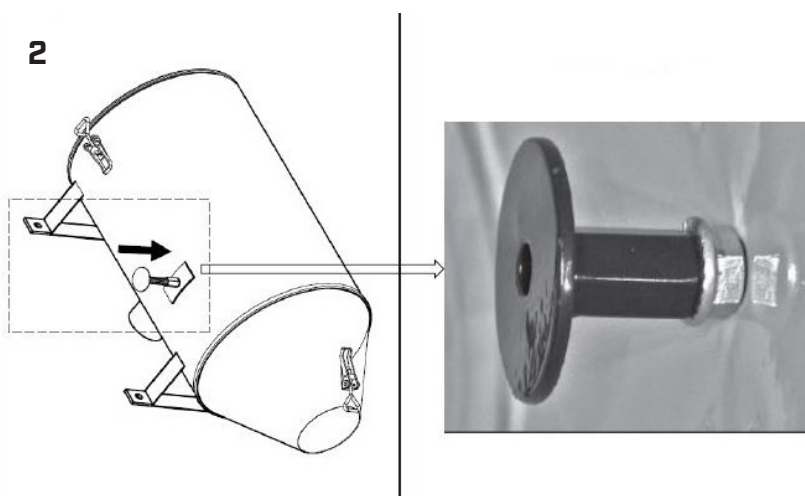


### Varning

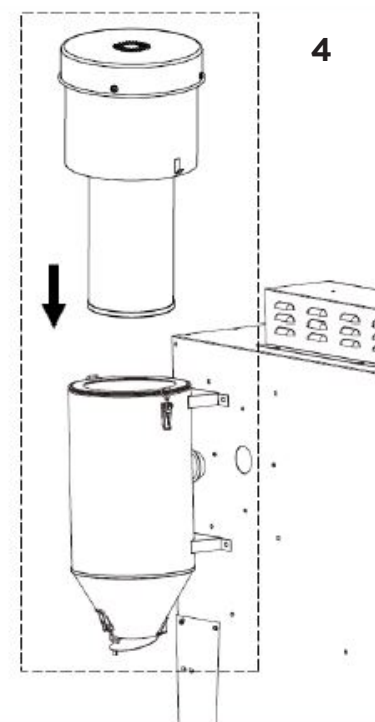
Anslut inte dammsugaren till eluttag under tiden du monterar den.

2. Installera slaghandtaget som hjälper dig att slå rent filtret.

- Ta bort den inre slagplattan och låsmuttern på slaghandtaget genom att lossa dem.
- För in slaghandtagets gängade del med fjädern på utsidan genom hålet i behållaren.
- I behållaren, träd låsmuttern och den inre slagplattan på den gängade stängan och dra åt den.

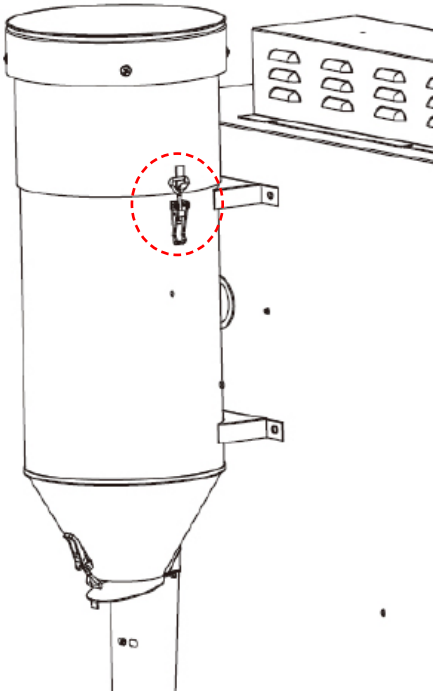


3. Installera behållaren (2) till skåpet  
Rikta in stubröret på behållaren (2) vid hålet i övre hörnet på bakpanelen av skåpet. Sätt sedan fast det med skruvar.



4. Installera filtret och dammsugare (1) i behållaren (2).

5



5. Lås fast överdelen (1) till behållaren (2).

### Drift

- Anslut nätsladden till uttaget på skåpet.
- Sätt på strömbrytaren.
- Öppna lufttillförseln till blästerskåpet.
- När enheten är avstängd, använd regelbundet "slaghandtaget" som finns på behållarens högra sida för att försiktigt slå och skaka skräp från filtret. Att inte göra detta gör det möjligt för fint damm att samlas på filterets yttre yta, vilket blockerar luftflödet genom det.

### Underhåll

Dränera ackumulerat damm och skräp:

- Lossa hållaren från botten av uppsamlaren, ta bort bottenplattan och låt damm och skräp falla ner i en lämplig uppsamlare.



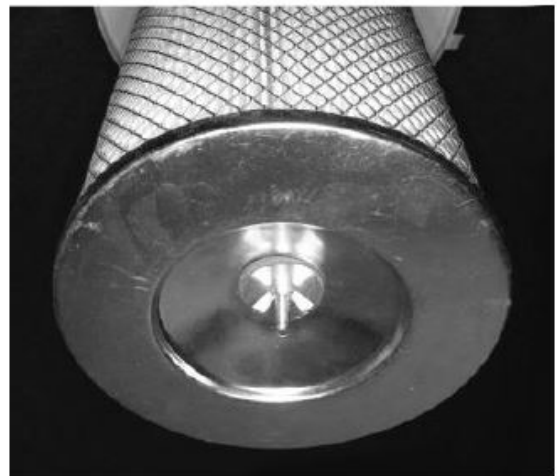
### Varning

Det fina damm som ackumuleras av denna enhet är en hälsorisk! Undvik inandning av damm som produceras av uppsamlarutloppet. Använd alltid skyddsmask vid rengöring, tömning eller underhåll av enheten och använd i väl ventilerat utrymme.

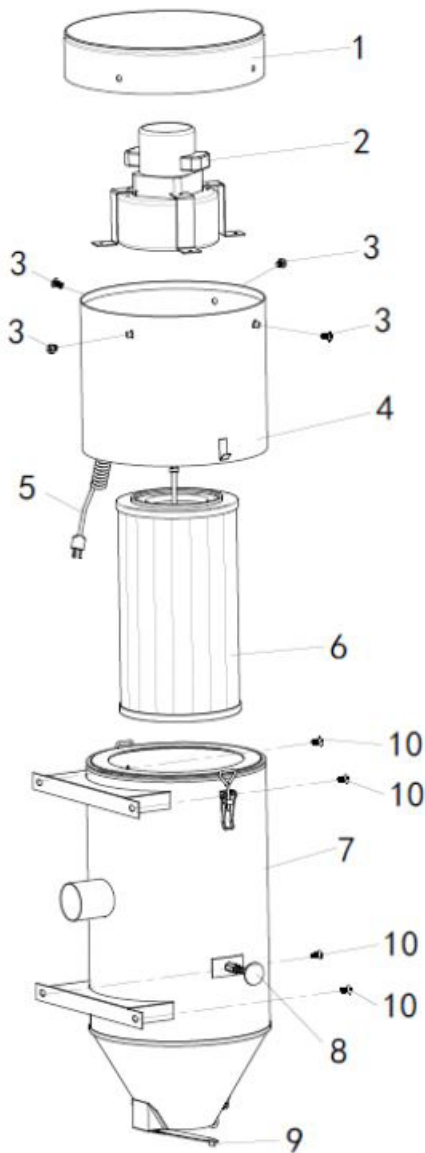
Kassera damm och skräp på rätt sätt. Rengör skräp från tätningar, sätt ordentligt tillbaka locket och spärren på plats.

### Underhåll av filter

1. Lossa behållarclipsen från övre delen av dammsugaren, dra sedan övre delen (1) av dammsugaren uppåt och bort från huset.
2. Ta bort vingmuttern och den stora brickan från tappen på undersidan av filtret.
3. Ta bort filtret.
4. Byt ut filter.
5. Sätt tillbaka vingmuttern och den stora brickan och dra åt ordentligt.
6. Rengör gummitätningen.
7. Byt ut övre delen av samlaren med det bifogade filteret.
8. Lås de två kvarhållande clipsen.



# Sprängskiss



Item No.	Description	Qty.
1	Top of D.C.	1
2	Vacuum Motor	1
3	Bolt	4
4	Cover motor	1
5	Power Cord	1
6	Dust Filter	1
7	Round Dust Collector	1
8	Shaker Knob	1
9	Cap, Round Dust Collector	1
10	Bolt	4

# EG FÖRSÄKRAN OM ÖVERENSSTÄMMELSE

2006/42/EC (MD), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD)

ORIGINAL DEKLARATION

## Vi, tillverkaren

Företag: Verktygsboden Erfilux AB  
Adress: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden  
Telefon: +46-33-2026 53

intygar att konstruktion och tillverkning av denna produkt marknadsförd under varumärket PELA

Maskin: Blästeraggregat med uppsugning, Dammsugare till industribläster,  
Dammsugare till blästerskåp komplett  
Typbeteckning: XH-SB28, XH-CDC, XH-DC  
Artikelnummer: 81857, 512886, 492435

**följer alla relevanta bestämmelser i enlighet med 2006/42/EC (MD), 2014/30/EU (EMC) & 2014/35/EU (LVD).**

För att tillmötesgå ovan nämnt direktiv har följande harmoniserade standarder använts:

### Standard:

EN 12100:2010	EN 60204-1:2018	EN 1248:2001+A1:2009
EN 55014-1:2017+A11:2020	EN 55014-2:2015	EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN 61000-3-2:2019		

Notified body: ICR Polska Co. Ltd  
Certifikatsnummer: ICR Polska/VC/HT220101

Denna produkt var CE märkt år: 2022

Person som är behörig att ställa samman den tekniska dokumentationen, och är etablerad i Europeiska gemenskapen:

Namn: Lars Edwardsson  
Adress: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden

Denna deklARATION gäller uteslutande för produkten i det utförande den placerades på marknaden och exkluderar komponenter som tillförs nu och/eller vid senare tillfälle av slutkunden.

Stad och land: Borås, Sverige

Datum: 27/05/2022



Namn: Ted Berglund  
Befattning: Inköpare

**VERKTYGSBODEN**

**PELA**  
TOOLS

## Contact

PELA Tools  
Solångsvägen 13  
SE-513 70 Borås  
Phone: 033-202650  
E-mail: order@pelatools.com

## Environmental protection / Scrapping

Recycle any unwanted material, do not throw it in the household rubbish. All machines, accessories and packaging must be sorted and left at a recycling center and disposed of in an environmentally friendly manner.



## Save this manual

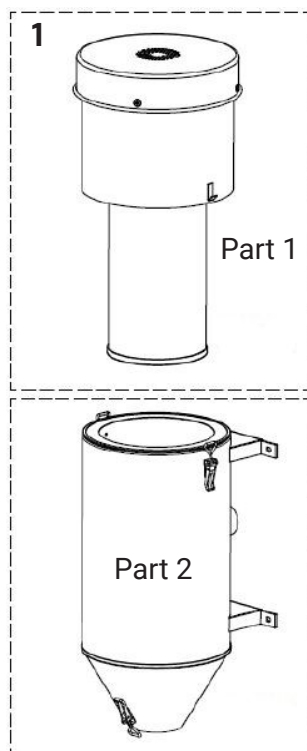
You will need these operating instructions for safety instructions, installation instructions, operating instructions, parts list and diagrams. Write your invoice number on the inside of the front page. Put both your manual and invoice in a safe, dry place for future reference.

## Read all instructions before using this tool.

1. Keep the work area clean. Messy areas invite damage.
2. Consider the working conditions. Do not use the tool in damp, wet or poorly lit places. Do not expose to rain.
3. Keep children away. All children should be kept away from the work area. Do not allow them to handle tools or extension cords.
4. Do not leave unused accessories in front. When not in use, store the tool in a dry place to prevent rust. If possible, store in an area out of the reach of children.
5. Do not overload tools. It will make the job better and safer at the pace for which it was intended.
6. Use the right tools. Do not force a small tool or accessory to do a job intended for a larger industrial tool. Do not use a tool for a purpose for which it was not intended.
7. Dress properly. Do not wear loose clothing or jewelry. They can get stuck in moving parts. Protective gloves and non-slip shoes are recommended for work. Use a hair net to keep long hair away so that it does not get caught in the machine.
8. Wear eye protection. Wear ISO-approved safety goggles.
9. Safe work. Use clamps or a screw to hold the workpiece if possible. It is safer than using your hands and it frees both hands to use the tool.
10. Do not stretch over. Keep the right foot and balance at all times.
11. Treat tools with care. Keep tools sharp and clean for better and safer performance. Follow the instructions for lubrication and replacement of accessories. Inspect tool cords regularly and, if damaged, have them serviced by an authorized service center. Keep handles dry, clean and free of oil and grease.
12. Remove adjustment keys and protection. Make it a habit to check that keys and adjustment keys are removed from the tool or machine work surface before use.
13. Be alert. Look at the tool, use common sense. Do not use tools when you are tired.
14. Check for damaged parts. Before using the tool, carefully inspect any part that appears to be damaged to determine that it is working properly and can perform the intended function. Check for adjustment of moving parts, breakage of parts, assembly and other conditions that may affect its function. Every part that is damaged must be properly repaired by an authorized service center unless otherwise stated in the operating instructions.
15. Replacement of parts and accessories. Use only identical spare parts for service. Use only accessories intended for use with this tool. Approved accessories are available from the franchisor.
16. Do not use the tool if you are under the influence of alcohol or drugs. Read prescription warning labels to determine if your judgment or reflexes are impaired while you are taking medication. If in doubt, do not use the machine.
17. Never stand on the tool. Serious damage can occur if the tool tips over.
18. Keep protection in place and in order of procedure. Never use the machine unless all guards are working properly.
19. Never use a tool if its casing or bolts are missing. If casings or bolts have been removed, replace them before use. Maintenance so that all parts are in good condition.
20. Do not lift too heavy workpieces. Ask for help when lifting tools and other materials are too heavy for you to handle yourself. When appropriate and whenever possible, use a forklift.
21. Wipe up spills etc. so as not to cause slippery accidents. Keep the floor clean and free from all liquids and other spills that can cause slipping. Check the material data sheet for proper cleaning procedures.

## Assembly instructions

Start by disassembling the filter / motor (1) and container (2).

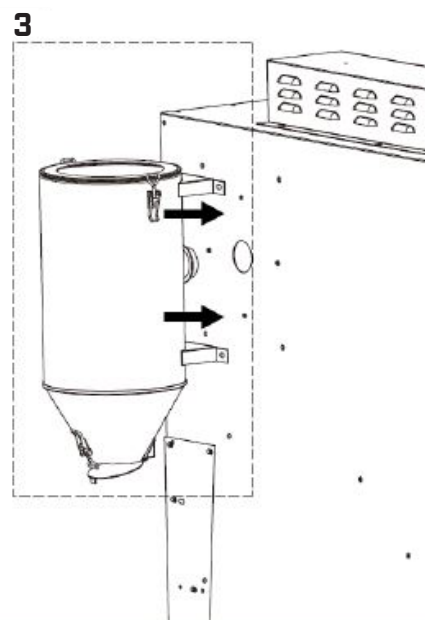
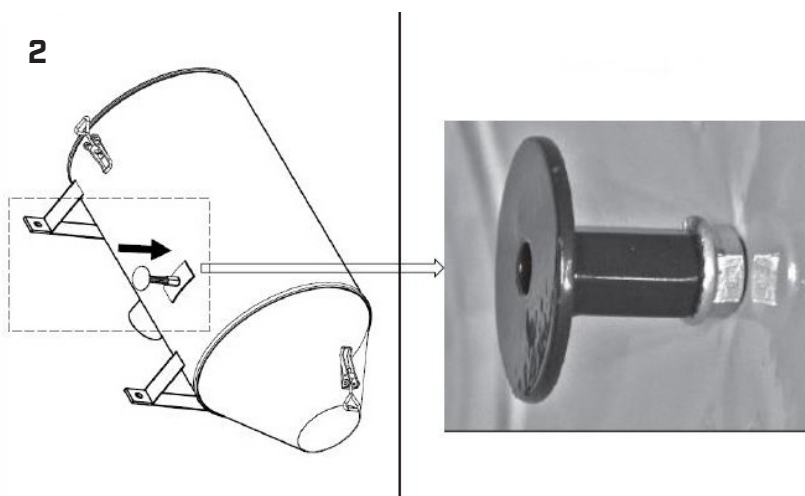


### Warning

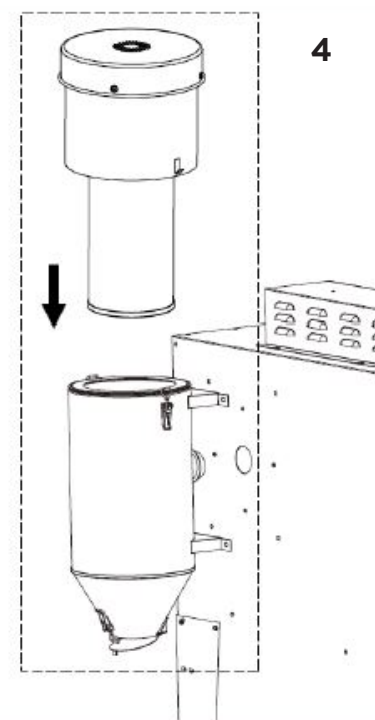
Do not connect the vacuum cleaner to an electrical outlet while you are installing it.

2. Install the shaker knob to help you clean the filter.

- Remove the inner knob plate and locknut on the shaker by loosening them.
- Insert the threaded part of the shaker knob (with the spring on the outside of the container) through the hole in the container.
- In the container, thread the locknut and the inner knob plate onto the threaded rod and tighten it..



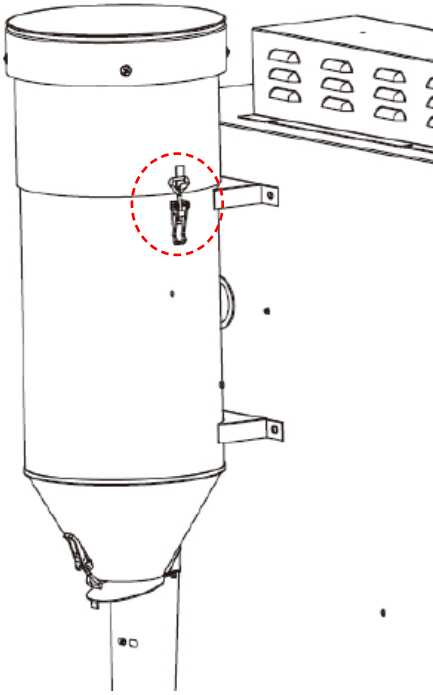
3. Install the container (2) to the cabinet  
Align the stub tube on the container (2) with the hole in the upper corner of the back panel of the cabinet. Then fasten it with screws.



4. Install the filter and vacuum cleaner (1) in the container (2).



5



5. Lock the top (1) to the container (2).

### Operation

- Connect the power cord to the socket on the cabinet.
- Turn on the power switch.
- Open the air supply to the blast cabinet.
- When the unit is turned off, regularly use the "shaker knob" located on the right side of the container to gently strike and shake debris from the filter. Failure to do so allows fine dust to accumulate on the outer surface of the filter, blocking the flow of air through it.

### Maintenance

Drain accumulated dust and debris:

- Detach the hatch from the bottom of the collector and allow dust and debris to fall into a suitable collector.



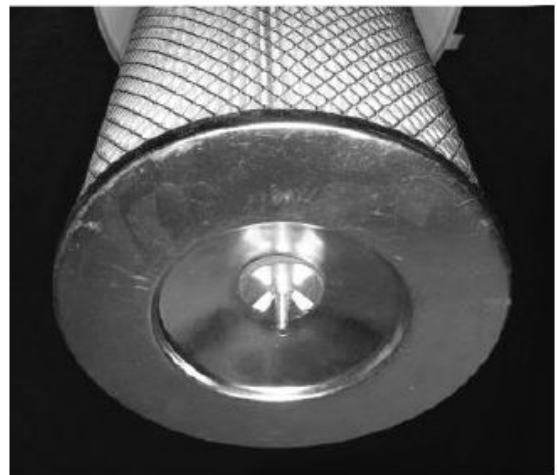
### Warning

The fine dust that accumulates in this unit is a health hazard! Avoid inhalation of dust produced by the collector outlet. Always wear a protective mask when cleaning, emptying or maintaining the unit and use in a well-ventilated area.

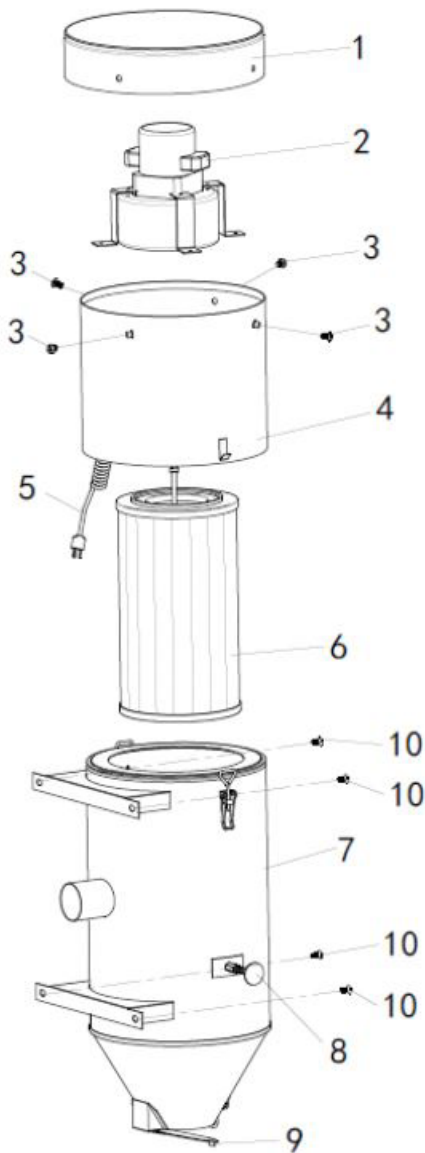
Dispose of dust and debris properly. Clean debris from seals, put the lid and latch back in place properly.

### Filter maintenance

1. Loosen the container clips from the upper part of the vacuum cleaner, then pull the upper part (1) of the vacuum cleaner upwards and away from the housing.
2. Remove the wing nut and large washer from the pin on the underside of the filter.
3. Remove the filter.
4. Replace filter.
5. Replace the wing nut and large washer and tighten securely.
6. Clean the rubber seal.
7. Replace the upper part of the collector with the enclosed filter.
8. Lock the two retaining clips.



## Exploded view



Item No.	Description	Qty.
1	Top of D.C.	1
2	Vacuum Motor	1
3	Bolt	4
4	Cover motor	1
5	Power Cord	1
6	Dust Filter	1
7	Round Dust Collector	1
8	Shaker Knob	1
9	Cap, Round Dust Collector	1
10	Bolt	4

# EU Declaration of Conformity

2006/42/EC (MD), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD)

ORIGINAL Declaration of conformity

## We, the manufacturer

Company: Verktysboden Erfilux AB  
Address: Källbäckerydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden  
Telephone number: +46-33-2026 53

## Declare under our sole responsibility that the product

Machine: Vacuum sandblaster, Dust collector XH-CDC, Dust collector XH-DC  
Type designation: XH-SB28, XH-CDC, XH-DC  
Item number: 81857, 512886, 492435

**fulfils all relevant provisions of the 2006/42/EC (MD), 2014/30/EU (EMC) & 2014/35/EU (LVD).**

To show compliance with the above Directives the following harmonized standards have been applied:

## Standards:

Notified body: ICR Polska Co. Ltd  
Certificate number: ICR Polska/VC/HT220101

This product was CE marked year: 2022

Person authorized to compile the technical file:

Namn: Lars Edwardsson  
Adress: Källbäckerydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden

This declaration relates to the machinery in the state in which it was placed on the market and excludes components which are added and/or operations carried out subsequently by the final user.

City and Country: Borås, Sverige Date: 27/05/2022

Name: Ted Berglund  
Position: Purchaser

**VERKTYSBODEN**

**PELA**  
TOOLS

## Kontaktinformasjon

Verktøysboden Erfilux AB  
Källbäckstrydsgatan 1  
SE-507 42 Borås  
Telefon: 033-202650  
E-post: info@verktøysboden.se

## Miljøvern / kassering

Gjenvinn uønsket materiale. Det skal ikke kastes sammen med husholdningsavfallet. Alle maskiner, alt tilbehør og all emballasje skal sorteres og leveres til en gjenvinningsstasjon og kasseres på en miljøvennlig måte.



## Ta vare på denne brukerhåndboken.

Du trenger denne brukerhåndboken for å se sikkerhetsinstruksjoner, monteringsanvisninger, bruksanvisning, deleliste og diagrammer. Skriv fakturanummeret ditt på innsiden av forsiden. Legg både håndboken og fakturaen på et trygt og tørt sted for fremtidig referanse.

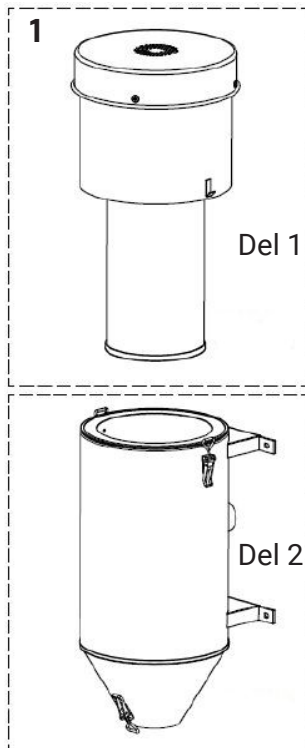
## Les alle instruksjonene før du bruker denne enheten.

1. Hold arbeidsområdet rent. Rotete områder kan fort føre til skader.
2. Overvei arbeidsvilkårene. Ikke bruk enheten på fuktige, våte eller på dårlig opplyste steder. Ikke utsett enheten for regn.
3. Hold barn borte. Alle barn skal holdes borte fra arbeidsområdet. Ikke la barn håndtere verktøy eller skjøteledninger.
4. Ikke la ubrukt utstyr ligge fremme. Når det ikke er i bruk, skal verktøyet oppbevares på et tørt sted for å forhindre rust. Hvis mulig, oppbevar det på et sted som er utilgjengelig for barn.
5. Ikke overbelast verktøyet. Det vil gjøre arbeidet bedre og tryggere i det tempoet det er beregnet for.
6. Bruk riktig verktøy. Ikke tving et lite verktøy eller tilbehør til å gjøre en jobb som er beregnet på et større industriverktøy. Ikke bruk verktøy til formål det ikke er beregnet på.
7. Ha på deg riktig tøy. Ikke ha på deg løse klær eller smykker. De kan sette seg fast i bevegelige deler. Vi anbefaler at du bruker vernehansker og sklisikre sko under arbeidet. Bruk hånett slik at langt hår ikke setter seg fast i maskinen.
8. Bruk vernebriller. Bruk ISO-godkjente vernebriller.
9. Trygt arbeid. Bruk klemmer eller en skrue for å holde fast arbeidsstykket, hvis mulig. Det er tryggere enn å bruke hendene, og det frigjør begge hender til å bruke verktøyet.

10. Ikke len deg forover. Pass alltid på at du har god balanse.
11. Vær forsiktig når du bruker verktøy. Hold verktøy skarpe og rene for bedre og tryggere ytelse. Følg anvisningene for smøring og bytting av tilbehør. Inspiser verktøyledningene regelmessig. Hvis de er skadet må de repareres av et autorisert verksted. Hold håndtakene tørre, rene og fri for olje og fett.
12. Fjern justeringsnøkler og beskyttelse. Gjør det til en vane å kontrollere at nøkler og justeringsnøkler er fjernet fra verktøyet eller maskinens arbeidsflate før bruk.
13. Vær på vakt. Se på verktøyet og bruk sunn fornuft. Ikke bruk verktøy når du er sliten.
14. Kontroller skadde deler. Før du bruker verktøyet, skal en eventuell del som virker skadet kontrolleres nøye for å fastslå at den fungerer som den skal og kan utføre den tiltenkte funksjonen. Kontroller justeringen av bevegelige deler, brudd på deler, montering og andre forhold som kan påvirke funksjonen. Alle deler som er skadet må repareres på riktig måte av et autorisert verksted, med mindre annet er angitt i håndboken.
15. Bytte av deler og tilbehør. Bruk bare identiske reservedeler ved service. Bruk kun tilbehør som er beregnet for dette verktøyet. Godkjent tilbehør er tilgjengelig hos leverandøren.
16. Ikke bruk verktøyet hvis du er påvirket av alkohol eller narkotika. Les varseletikettene på reseptbelagte medisiner for å finne ut om de vil påvirke dømmekraften eller refleksene dine. Hvis du er i tvil, ikke bruk maskinen.
17. Stå aldri på verktøyet. Det kan oppstå alvorlig skade hvis verktøyet velter.
18. Hold beskyttelsen på plass og i god stand. Bruk aldri maskinen med mindre alle beskyttelser fungerer som de skal.
19. Bruk aldri et verktøy hvis dekslet eller boltene mangler. Hvis deksler eller bolter er fjernet, erstatt dem før bruk. Vedlikehold utstyret så alle deler er i god stand.
20. Ikke løft for tunge arbeidsstykker. Be om hjelp når løfteverktøy og andre materialer er for tunge til at du kan håndtere dem alene. Bruk en gaffeltruck når det er hensiktsmessig og gjennomførbart.
21. Tørk opp søl o.l. for å forhindre skliulykker. Hold gulvet rent og fritt for alle væsker og annet søl som gjør at man sklir. Sjekk materialdatabladet for riktige rengjøringsprosedyrer.

## Monteringsanvisning

Start med å demontere filter/motor (1) og beholder (2).

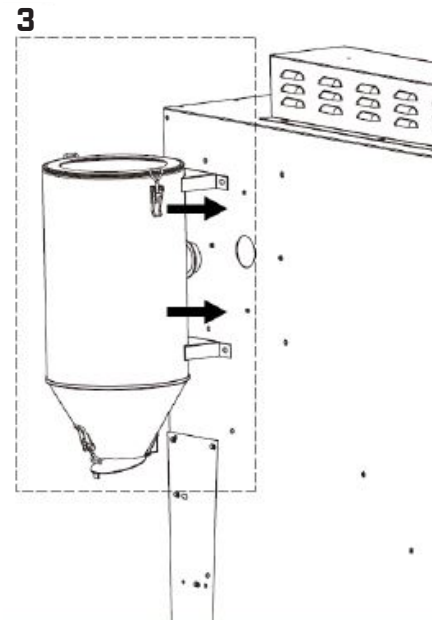
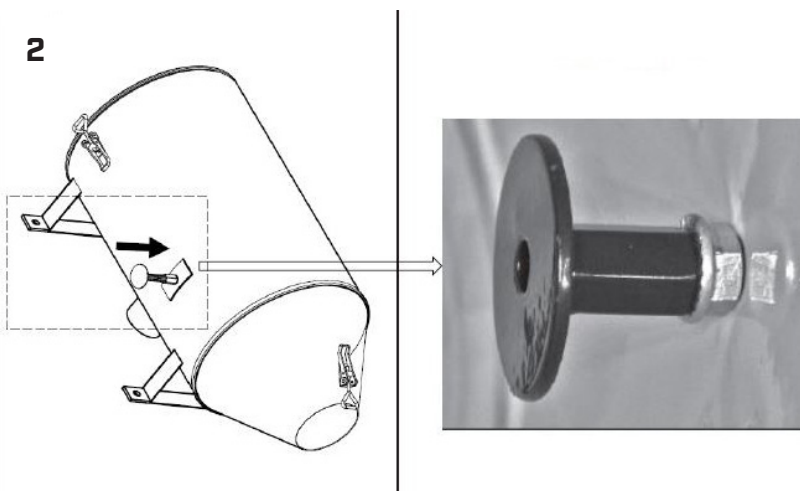


### Advarsel

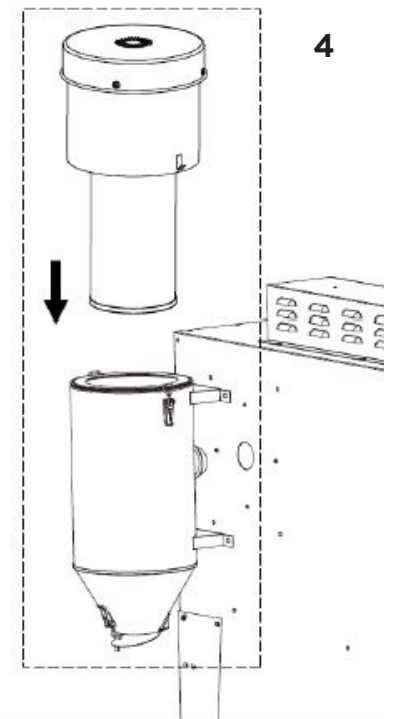
Ikke koble støvsugeren til et strømuttak mens du installerer den.

2. Installer slaghåndtaket som hjelper deg å rengjøre filteret.

- Fjern den indre slagplaten og låsemutteren på slaghåndtaket ved å løsne dem.
- Stikk den gjengede delen på slaghåndtaket, med fjæren på utsiden, gjennom hullet i beholderen.
- I beholderen trer du låsemutteren og den innvendige slagplaten på stangen med gjenger, og strammer den.

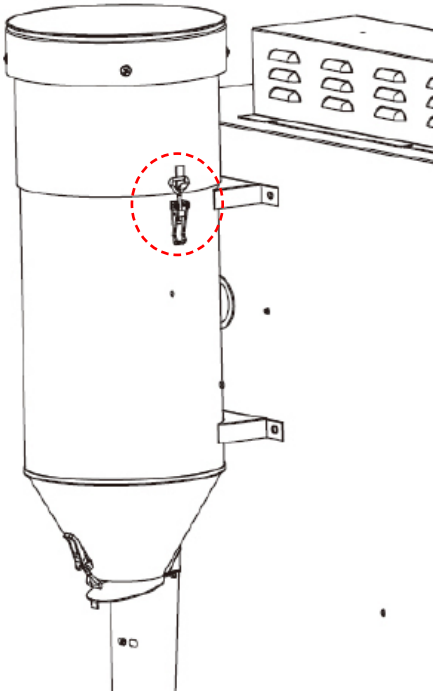


3. Feste beholderen (2) til skapet  
Sett stikkrøret på beholderen (2) på linje med hullet i det øvre hjørnet på skapets bakpanel. Fest det deretter med skruer.



4. Installer filteret og støvsugeren (1) i beholderen (2).

5



5. Lås toppen (1) til beholderen (2).

#### Drift.

- Koble strømledningen til stikkontakten på skapet.
- Slå på strømbryteren.
- Åpne lufttilførselen til sandblåsekabinettet.
- Når enheten er slått av, bruk "slaghåndtaket" på høyre side av beholderen regelmessig for å slå og riste rusk fra filteret på forsiktig måte. Hvis du ikke gjør dette, kan fint støv samle seg på den ytre overflaten av filteret, og blokkere luftstrømmen gjennom det.

#### Vedlikehold

Tømme oppsamlet støv og rusk:

- Løsne holderen fra bunnen av oppsamleren, fjern bunnplaten og la støv og rusk falle ned i en egnet beholder.



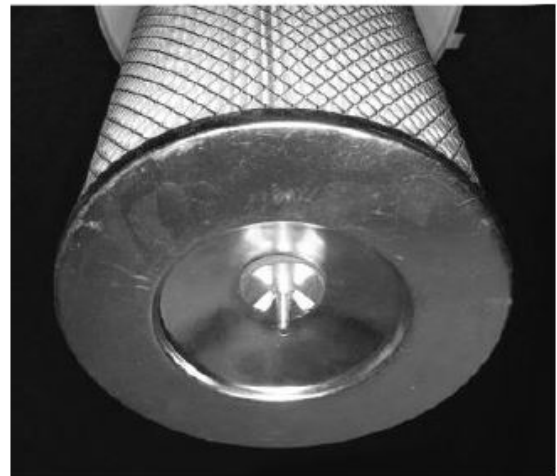
#### Advarsel

Det fine støvet som samler seg i denne enheten er helsefarlig! Unngå å puste inn støv som produseres av uttaket på oppsamleren. Bruk alltid en beskyttelsesmaske når du rengjør, tømmer eller vedlikeholder enheten, og bruk den på et godt ventilert område.

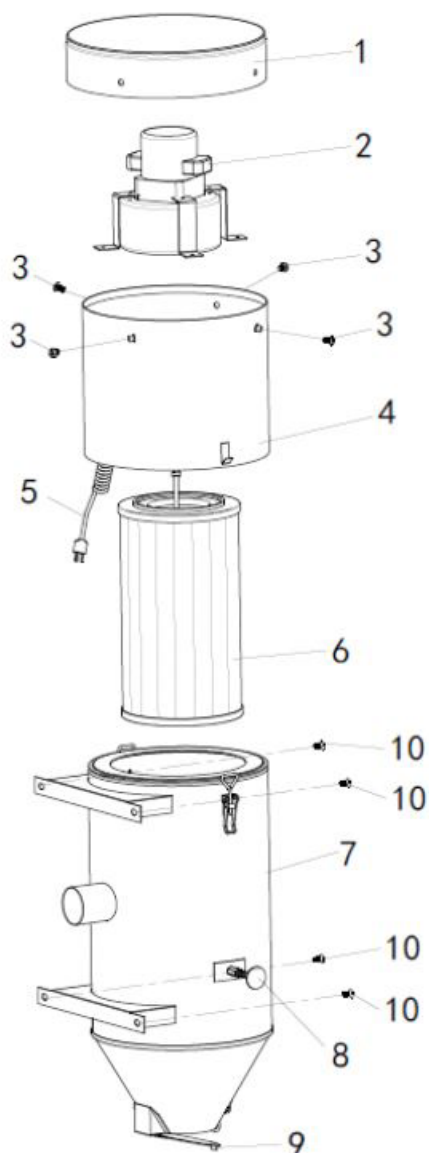
Kast støv og rusk på riktig måte. Rengjør rusk fra tetninger, og sett tilbake lokket og låsen.

#### Vedlikehold av filter

1. Løsne beholderklemmene fra den øvre delen på støvsugeren, og trekk deretter den øvre delen (1) på støvsugeren opp og bort fra huset.
2. Fjern vingemutteren og den store skiven fra pinnen på undersiden av filteret.
3. Fjern filteret.
4. Bytt filter.
5. Sett tilbake vingemutteren og den store skiven, og stram godt til.
6. Rengjør gummipakningen.
7. Bytt ut den øvre delen på oppsamleren med det medfølgende filteret.
8. Lås de to festklipsene.



## Utvidet visning



Item No.	Description	Qty.
1	Top of D.C.	1
2	Vacuum Motor	1
3	Bolt	4
4	Cover motor	1
5	Power Cord	1
6	Dust Filter	1
7	Round Dust Collector	1
8	Shaker Knob	1
9	Cap, Round Dust Collector	1
10	Bolt	4

# EF-SAMSVARSERKLÆRING

2006/42/EC (MD), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD)

## OPPRINNELIG ERKLÆRING

### Vi, produsenten,

Foretak: Verktysboden Erfilux AB  
Adresse: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden  
Telefon: +46-33-2026 53

### forsikrer om at konstruksjon og produksjon av dette produktet, markedsført under varemerket PELA,

Maskin: Sandblåseaggregat med avtrekk, Støvsuger til industriell sandblåser, Støvsuger til komplett sandblåsekabinett  
Typebetegnelse: XH-SB28, XH-CDC, XH-DC  
Artikkelnummer: 81857, 512886, 492435

### følger alle relevante bestemmelser i samsvar med 2006/42/EC (MD), 2014/30/EU (EMC) og 2014/35/EU (LVD).

For å være i samsvar med de ovennevnte direktivene, er følgende harmoniserte standarder brukt:

#### Standard:

EN 12100:2010	EN 60204-1:2018	EN 1248:2001+A1:2009
EN 55014-1:2017+A11:2020	EN 55014-2:2015	EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN 61000-3-2:2019		

Kontrollorgan: ICR Polska Co. Ltd  
Sertifikatnummer: ICR Polska/VC/HT220101

Dette produktet ble CE-merket i: 2022

Person som er autorisert til å utarbeide den tekniske dokumentasjonen, og er etablert i Det europeiske fellesskapet:

Navn: Lars Edwardsson  
Adresse: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden

Denne erklæringen gjelder utelukkende for produktet i den utførelsen det ble markedsført i og utelukker komponenter som sluttkunden legger til nå og/eller på et senere tidspunkt.

Poststed og land: Borås, Sverige

Dato: 27/05/2022



Navn: Ted Berglund  
Stilling: Innkjøper

**VERKTYGSBODEN**

**PELA**  
TOOLS



## Kontaktoplysninger

Verktøjsboden Erflux AB  
Källbäckstrydsgatan 1  
SE-507 42 Borås  
Telefon: +46 033-202650  
E-mail: info@verktøjsboden.se

## Miljøbeskyttelse/skrotning

Genanvend uønsket materiale, smid det ikke i husholdningsaffaldet. Alle maskiner, alt tilbehør og al emballage skal sorteres og afleveres på en genbrugsstation, hvor det skal bortskaffes på en miljøvenlig måde.



## Gem denne brugsanvisning

Du skal bruge denne brugsanvisning til sikkerhedsinstruktioner, monteringsvejledninger, betjeningsvejledninger, reservedelsliste og diagrammer. Skriv dit fakturanummer på indersiden af forsiden. Læg både din brugsanvisning og faktura på et sikkert, tørt sted til fremtidig reference.

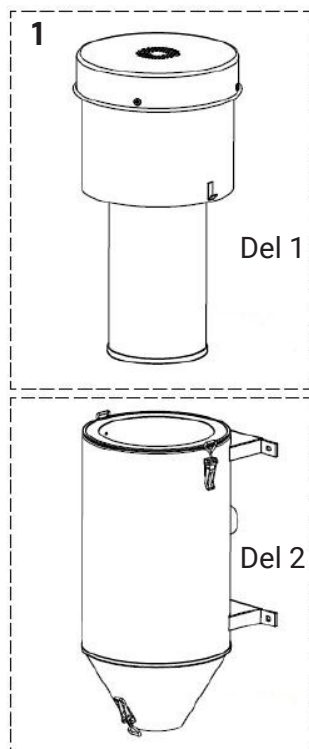
### Læs alle instruktioner, inden du anvender dette værktøj.

1. Hold arbejdsområdet rent. Rodede områder inviterer til skader.
2. Vurder arbejdsforholdene. Anvend ikke værktøjet på fugtige, våde eller dårligt oplyste steder. Må ikke udsættes for regn.
3. Hold børn væk. Alle børn skal holdes væk fra arbejdsområdet. Lad dem ikke håndtere værktøj eller forlængerledninger.
4. Lad ikke ubrugt tilbehør ligge fremme. Når værktøjet ikke er i brug, skal det opbevares på et tørt sted for at forhindre rust. Opbevar det om muligt i et område uden for børns rækkevidde.
5. Overbelast ikke værktøj. Det vil gøre arbejdet bedre og mere sikkert i det tempo, det er beregnet til.
6. Anvend det rigtige værktøj. Tving ikke et lille værktøj eller tilbehør til at udføre arbejde, som er beregnet til et større industrielt værktøj. Anvend ikke værktøj til et formål, som det ikke er beregnet til.
7. Anvend korrekt tøj. Bær ikke løsthængende tøj eller smykker. Det kan sidde fast i bevægelige dele. Beskyttelseshandsker og skridsikre sko anbefales til arbejdet. Anvend et hårnet til at holde langt hår væk, så det ikke sætter sig fast i maskinen.
8. Bær øjenværn. Bær ISO-godkendte sikkerhedsbriller.
9. Sikkert arbejde. Anvend klemmer eller en skrue til at holde emnet, hvis det er muligt. Det er sikrere end at anvende dine hænder, og det frigør begge hænder til at anvende værktøjet.

10. Undgå at overstrække dig. Sørg for altid at have sikkert fodfæste og god balance.
11. Behandl værktøj med omtanke. Hold værktøjer skarpe og rene for bedre og sikrere ydeevne. Følg instruktionerne for smøring og udskiftning af tilbehør. Inspicer værktøjsledninger regelmæssigt, og få dem repareret af et autoriseret serviceværksted, hvis de er beskadigede. Hold håndtag tørre, rene og fri for olie og fedt.
12. Fjern justeringsnøgler og afskærmninger. Gør det til en vane at kontrollere, at nøgler og justeringsnøgler er fjernet fra værktøjet eller maskinens arbejdsflade før brug.
13. Vær opmærksom. Kig på værktøjet, og brug din sunde fornuft. Anvend ikke værktøj, når du er træt.
14. Kontrollér for beskadigede dele. Før du anvender værktøjet, skal du omhyggeligt inspicere enhver del, der ser ud til at være beskadiget, for at fastslå, om den fungerer korrekt og kan udføre den tilsigtede funktion. Kontrollér for justering af bevægelige dele, brud på dele, samling og andre forhold, der kan påvirke værktøjets funktion. Enhver del, der er beskadiget, skal repareres korrekt af et autoriseret servicecenter, medmindre andet er angivet i brugsanvisningen.
15. Udskiftning af dele og tilbehør. Anvend kun identiske reservedele ved service. Anvend kun tilbehør, der er beregnet til brug med dette værktøj. Godkendt tilbehør fås hos franchisegiveren.
16. Anvend ikke værktøjet, hvis du er påvirket af alkohol eller stoffer. Læs advarselsetiketter på receptpligtig medicin for at afgøre, om din dømmekraft eller reflekser er nedsatte, mens du tager medicin. Hvis du er i tvivl, må du ikke anvende maskinen.
17. Stå aldrig på værktøjet. Alvorlig skade kan opstå, hvis værktøjet vælter.
18. Hold afskærmninger på plads og i arbejdsrækkefølge. Anvend aldrig maskinen, medmindre alle afskærmninger fungerer korrekt.
19. Anvend aldrig et værktøj, hvis dets hus eller bolte mangler. Hvis huset eller bolte er blevet fjernet, skal de udskiftes før brug. Sørg for vedligeholdelse, så alle dele er i god stand.
20. Løft ikke for tunge emner. Bed om hjælp, når løfteværktøj og andre materialer er for tunge til, at du selv kan håndtere dem. Anvend en gaffeltruck, når det er relevant og muligt.
21. Tør spild osv. op for ikke at forårsage faldulykker. Hold gulvet rent og frit for alle væsker og andet spild, der kan forårsage glidning. Kontrollér materialedatabladet for korrekte rengøringsprocedurer.

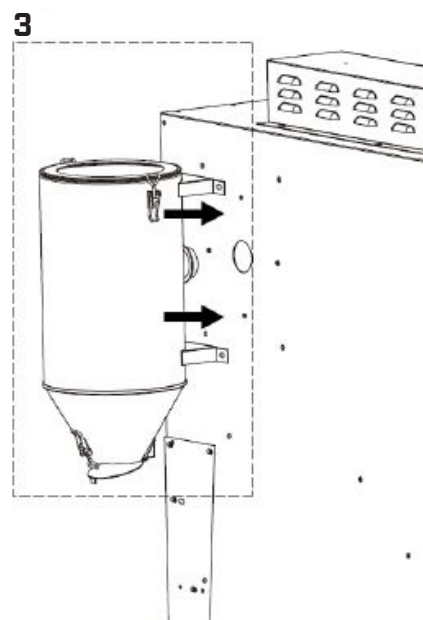
## Monteringsvejledning

Start med at adskille filter/motor (1) og beholder (2).



### Advarsel

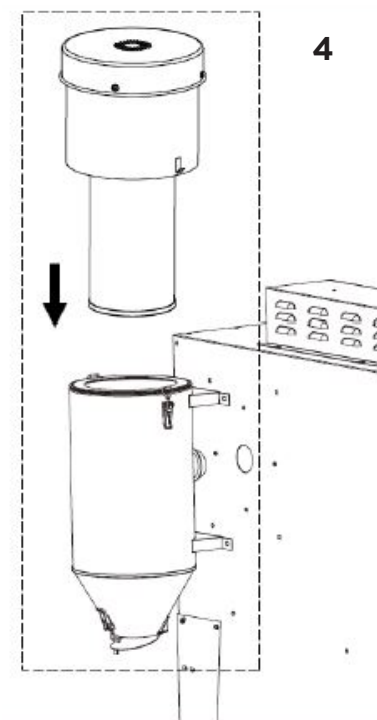
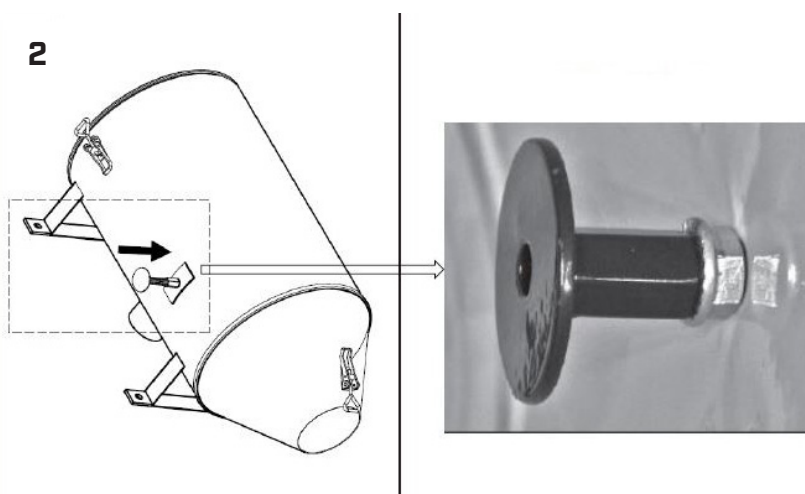
Slut ikke støvsugeren til en stikkontakt, mens du monterer den.



3. Monter beholderen (2) på kabinen  
Juster stubrøret på beholderen (2) ved huller i det øverste hjørne på kabinens bagpanel. Fastgør den derefter med skruer.

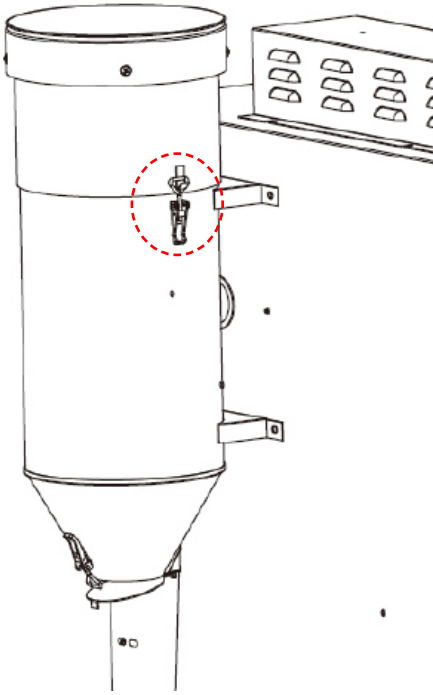
2. Installer slaghåndtaget for at hjælpe dig med at slå snavs af filteret.

- Fjern den indvendige slagplade og låsemøtrikken på slaghåndtaget ved at løsne dem.
- Før slaghåndtagets gevinddel med fjederen på ydersiden ind gennem huller i beholderen.
- I beholderen skrues låsemøtrikken og den indvendige slagplade på gevindstangen og tilspændes.



4. Installer filteret og støvsugeren (1) i beholderen (2).

5



5. Lås overdelen fast (1) til beholderen (2).

### Drift

- Slut netledningen til udtaget på kabinen.
- Tænd for strømafbryderen.
- Åbn lufttilførslen til blæsekabinen.
- Når enheden er slukket, skal du regelmæssigt anvende "slaghåndtaget" på beholderens højre side til forsigtigt at slå og ryste snavs af filteret. Hvis dette ikke gøres, kan der samle sig fint støv på filterets ydre overflade, hvilket blokerer luftstrømmen igennem det.

### Vedligeholdelse

Tøm ophobet støv og snavs ud:

- Løsn holderen fra bunden af opsamlere, fjern bundpladen og lad støv og snavs falde ned i en passende opsamler.



### Advarsel

Det fine støv, der samler sig i denne enhed, er sundhedsskadeligt! Undgå indånding af støv, som genereres af opsamlerudløbet. Bær altid en beskyttelsesmaske, når du rengør, tømmer eller vedligeholder enheden, og anvend den i et godt ventileret område.

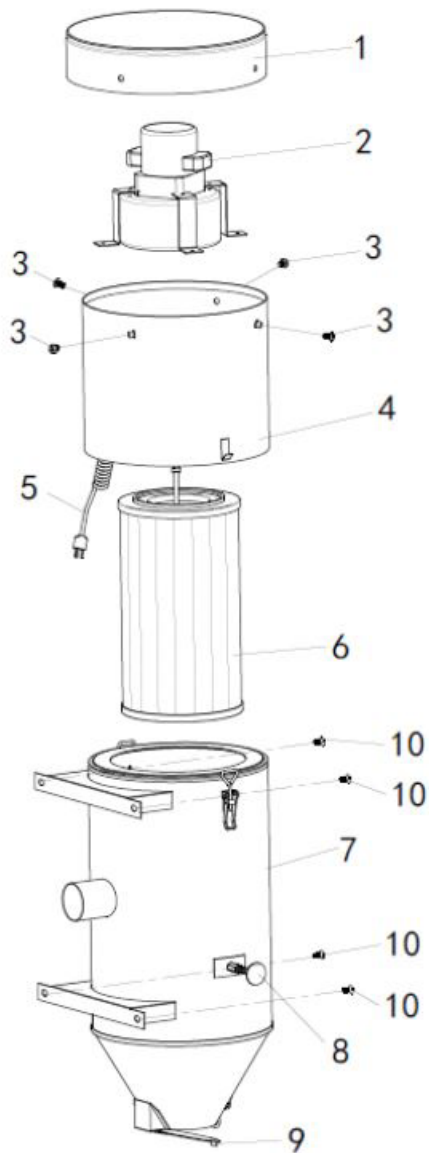
Bortskaf støv og snavs korrekt. Fjern snavs fra tætninger, sæt låget ordentligt på igen og låsen på plads.

### Vedligeholdelse af filter

1. Løsn beholderclipsene fra den øverste del af støvsugeren, og træk derefter den øverste del (1) af støvsugeren opad og væk fra huset.
2. Fjern vingemøtrikken og den store skive fra stiftene på undersiden af filteret.
3. Fjern filteret.
4. Udskift filter.
5. Monter vingemøtrikken og den store skive, og spænd godt til.
6. Rengør gummipakningen.
7. Udskift den øverste del af opsamlere med det medfølgende filter.
8. Lås de to holdeclips.



## Sprængskitse



Item No.	Description	Qty.
1	Top of D.C.	1
2	Vacuum Motor	1
3	Bolt	4
4	Cover motor	1
5	Power Cord	1
6	Dust Filter	1
7	Round Dust Collector	1
8	Shaker Knob	1
9	Cap, Round Dust Collector	1
10	Bolt	4

# EF-OVERENSSTEMMELSESERKLÆRING

2006/42/EF (MD), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD)

ORIGINAL ERKLÆRING

## Vi, producenten,

Virksomhed: Verktysboden Erfilux AB  
Adresse: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sverige  
Telefon: +46-33-2026 53

## erklærer, at konstruktion og fremstilling af dette produkt, der markedsføres under varemærket PELA,

Maskine: Blæseenhed med opsugning, støvsuger til industrielle blæsere, støvsuger til blæsekabine komplet  
Typebetegnelse: XH-SB28, XH-CDC, XH-DC  
Varenummer: 81857, 512886, 492435

## overholder alle relevante regler i overensstemmelse med 2006/42/EF (MD), 2014/30/EU (EMC) og 2014/35/EU (LVD)

Med henblik på at overholde det ovennævnte direktiv er følgende harmoniserede standarder blevet anvendt:

### Standard:

DS/EN 12100:2010	DS/EN 60204-1:2018	DS/EN 1248:2001+A1:2009
DS/EN 55014-1:2017+A11:2020	DS/EN 55014-2:2015	DS/EN 61000-3-3:2013+A1:2019
DS/EN 61000-3-2:2019		

Bemyndiget organ: ICR Polska Co. Ltd.  
Certifikatnummer: ICR Polska/VC/HT220101

Dette produkt er blevet CE-mærket i: 2022

Person, der har autorisation til at samle den tekniske dokumentation, og som er etableret inden for Det Europæiske Fællesskab:

Navn: Lars Edwardsson  
Adresse: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sverige

Denne erklæring gælder udelukkende for produktet i den udførelse, som det forefindes i på markedet, og gælder ikke komponenter, som tilføres nu og/eller på et senere tidspunkt af slutkunden.

By og land: Borås, Sverige

Dato: 27/05/2022

Navn: Ted Berglund  
Stilling: Indkøber

**VERKTYGSBODEN**

**PELA**  
TOOLS

## Yhteystiedot

Verktysboden Erfilux AB  
Källbäckstrydsgatan 1  
SE-507 42 Borås  
Puhelin: 033-202650  
Sähköposti: info@verktysboden.se

## Ympäristönsuojelu / käytöstä poistaminen

Kierrätä käytöstä poistetut materiaalit. Älä hävitä niitä talousjätteen mukana. Kaikki koneet, lisävarusteet ja pakkaukset on lajiteltava ja vietävä kierrätyskeskukseen, jossa ne hävitetään ympäristöä säästävällä tavalla.



## Säästä tämä ohjekirja

Tämä ohjekirja sisältää turvallisuusohjeet, asennusohjeet, käyttöohjeet, osaluettelon ja kaavioita. Kirjoita tuotteen laskun numero etusivun sisäpuolelle. Säilytä ohjekirjaa ja laskua turvallisessa ja kuivassa paikassa tulevaa käyttötarvetta varten.

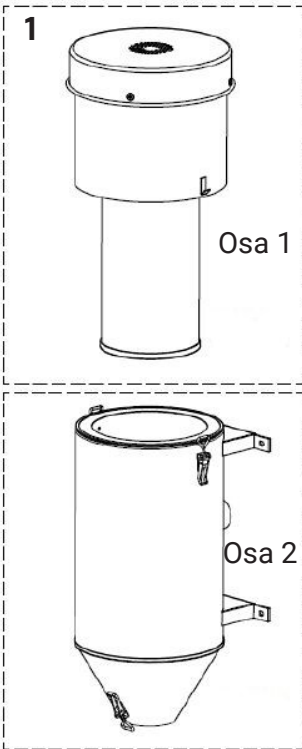
## Lue kaikki ohjeet ennen tämän työkalun käyttöä.

1. Pidä työalue puhtaana. Epäsiististä ympäristöstä aiheutuu helposti erilaisia vahinkoja.
2. Tarkista, että työskentelyolosuhteet ovat asianmukaiset. Älä käytä työkalua kosteassa, märässä tai huonosti valaistussa ympäristössä. Älä altista tuotetta sateelle.
3. Pidä lapset etäällä tuotteesta. Kaikki lapset on pidettävä poissa työskentelyalueelta. Älä anna lasten käsitellä työkalua tai jatkojohtoja.
4. Älä jätä käyttämättömiä varusteita lähistölle. Kun työkalua ei käytetä, säilytä se kuivassa paikassa ruostumisen estämiseksi. Säilytä mahdollisuuksien mukaan paikassa, jossa työkalu on poissa lasten ulottuvilta.
5. Älä kuormita työkalua liikaa. Työkalu suorittaa työn paremmin ja turvallisemmin nopeudella, johon se on suunniteltu.
6. Käytä oikeaa työkalua. Älä pakota pientä työkalua tai varustetta suorittamaan suuremmalle teollisuustyökalulle tarkoitettua työtä. Älä käytä työkalua tarkoitukseen, johon sitä ei ole suunniteltu.
7. Pukeudu asianmukaisesti. Älä käytä löysiä vaatteita tai koruja. Ne voivat jäädä kiinni liikkuviin osiin. Työskenneltäessä suositellaan käyttämään suojakäsineitä ja luistamattomia kenkiä. Käytä hiusverkkoa, jotta pitkät hiukset eivät jää kiinni koneeseen.
8. Käytä suojalaseja. Käytä ISO-hyväksytyjä suojalaseja.
9. Työskentele turvallisesti. Pidä työkappale paikoillaan käyttämällä kiinnittimiä tai ruuvia, mikäli mahdollista. Se on turvallisempaa kuin käyttää käsiä, ja tällöin myös molemmat kädet jäävät vapaiksi työkalun käyttöä varten.

10. Älä kurota työkalun ylitse. Seiso tukevasti ja säilytä tasapaino koko ajan, kun käytät työkalua.
11. Käsittele työkaluja varoen. Pidä työkalut terävinä ja puhtaina. Näin työkalu toimii paremmin ja turvallisemmin. Noudata voitelua ja lisävarusteiden vaihtoa koskevia ohjeita. Tarkasta työkalun johdot säännöllisesti ja jos ne ovat vaurioituneet, korjauta valtuutetulla huoltokorjaamolla. Pidä kahvat kuivina, puhtaina, öljyttöminä ja rasvattomina.
12. Irrota säätöavaimet ja suojust. Ota tavaksi tarkistaa, että jakoavaimet ja säätöavaimet poistetaan työkalun tai koneen työtasolta ennen niiden käyttöä.
13. Ole huolellinen. Katso työkalua ja käytä tervettä järkeä. Älä käytä työkaluja väsyneenä.
14. Tarkista vaurioituneet osat. Mahdollinen vaurioitunut osa on tarkastettava huolellisesti ennen työkalun käyttöä, jotta voidaan varmistaa, että kyseinen osa toimii oikein ja pystyy suorittamaan sille tarkoitettua tehtävää. Tarkista liikkuvien osien mukautuminen, osien rikkoutuminen, asennus ja muut olosuhteet, jotka voivat vaikuttaa laitteen toimintaan. Jokainen vaurioitunut osa on korjattava asianmukaisesti valtuutetussa huoltokeskuksessa, ellei käyttöohjeissa toisin mainita.
15. Osien vaihto ja varaosat Käytä huollon yhteydessä vain identtisiä varaosia. Käytä vain lisävarusteita, jotka on tarkoitettu käytettäväksi tämän työkalun kanssa. Hyväksytyjä lisävarusteita on saatavana franchising-oikeuden myöntäjältä.
16. Älä käytä työkalua, jos olet alkoholin tai huumaiden vaikutuksen alaisena. Lue reseptilääkkeiden varoitusmerkinnät määrittäaksesi, ovatko arviointikyky tai refleksisi heikentyneet lääkkeiden käytön aikana. Jos olet epävarma, älä käytä konetta.
17. Älä koskaan seiso työkalun päällä. Työkalun kaatuminen voi aiheuttaa vakavia vaurioita.
18. Pidä suojukset paikallaan ja oikeassa työskentelyasennossa. Älä koskaan käytä konetta, elleivät kaikki suojukset toimi oikein.
19. Älä koskaan käytä työkalua, jos sen kotelo tai pultit puuttuvat. Jos kotelo tai pultteja on poistettu, vaihda ne ennen käyttöä. Huolla laite niin, että kaikki osat hyvässä kunnossa.
20. Älä nosta liian raskaita työkappaleita. Pyydä apua, jos nostotyökalut ja muut materiaalit ovat liian raskaita sinulle. Käytä haarukkatrukkia aina kun se on tarkoituksenmukaista ja mahdollista.
21. Pyyhi roiskeet yms. pois, jotta ne eivät aiheuta liukastumisonnettomuuksia. Pidä lattia puhtana ja poista kaikki nesteet ja muut roiskeet, jotka voivat aiheuttaa liukastumista. Tarkista materiaalitietolomakkeesta oikeat puhdistusmenetelmät.

## Asennusohjeet

Aloita purkamalla suodatin/moottori (1) ja säiliö (2).

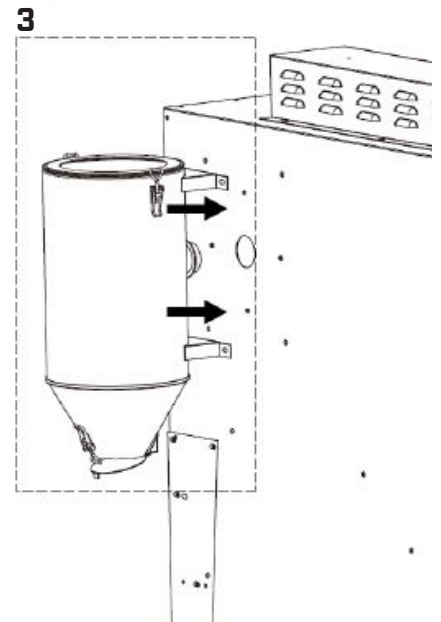
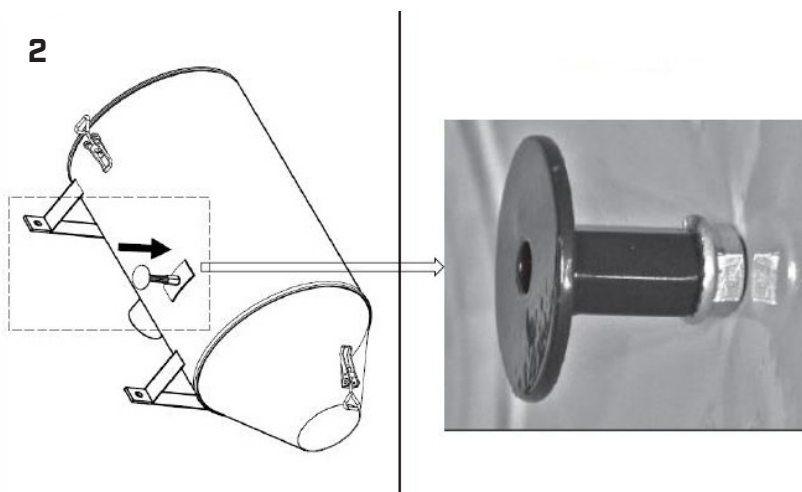


### Varoitus

Älä kytke pölynimuria pistorasiaan sen asennuksen aikana.

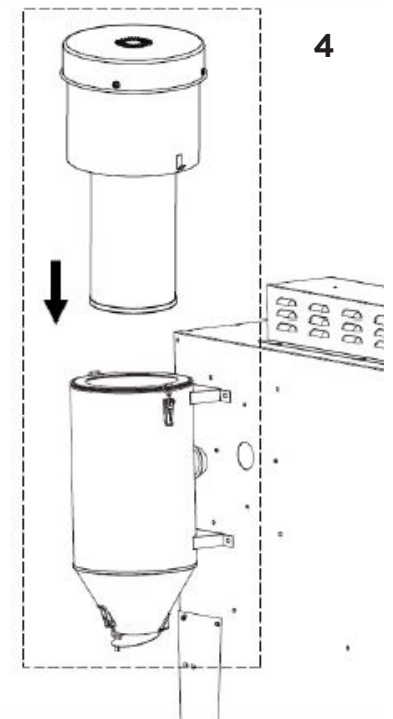
2. Asenna iskukahva, joka auttaa suodattimen puhdistamisessa.

- Poista kahvan sisempi iskulevy ja lukkomutteri avaamalla ne.
- Aseta kahvan kierteinen, jousella varustettu osa olevan reiän läpi.
- Kierrä lukkomutteri ja sisempi iskulevy säiliössä kierretankoon ja kiristä.



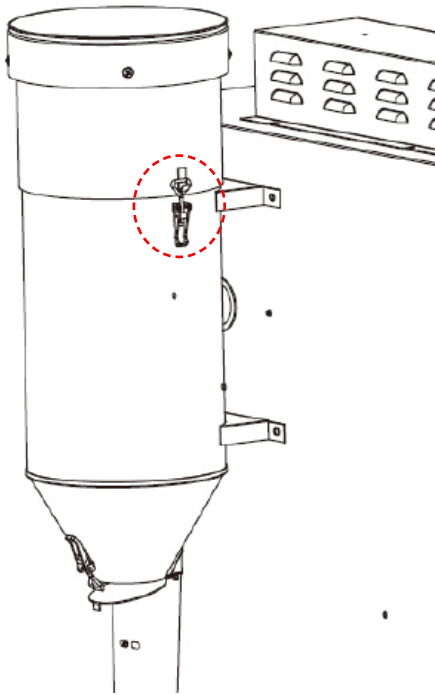
3. Asenna säiliö (2) kaappiin.

Kohdista säiliön putki (2) kaapin takapaneelin yläkulmassa olevaan reikään. Kiinnitä se sitten ruuveilla.



4. Asenna suodatin ja pölynimuri (1) säiliöön (2).

5



5. Kiinnitä yläosa (1) säiliöön (2).

### Käyttö

- Kytke virtajohto kaapin pistorasiaan.
- Kytke virtakytkin päälle.
- Avaa puhalluskaapin ilmansyöttö.
- Kun laite on kytketty pois päältä, käytä säännöllisesti säiliön oikealla puolella olevaa "iskukahvaa" lyödäksesi sitä varovasti ja ravistaaksesi roskia pois suodattimesta. Muussa tapauksessa suodattimen ulkopinnalle kertyy hienojakoista pölyä, joka estää suodattimen läpi kulkevan ilmavirran.

### Huolto

Kertyneen pölyn ja roskien tyhjennys:

- Avaa keräimen pohjan pidike, poista pohjalevy ja anna pölyn ja roskien pudota sopivaan keruuastiaan.



### Varoitus

Tämän laitteen keräämä hienojakoinen pöly on terveysriski! Vältä keräimen ulostulossa muodostuvan pölyn hengittämistä. Käytä aina suojamaskia laitteen puhdistuksen, tyhjennyksen tai kunnossapidon yhteydessä ja käytä laitetta tilassa, jossa on hyvä ilmanvaihto.

Hävitä pöly ja roskat asianmukaisesti. Puhdista roskat tiivisteistä, aseta kansi kunnolla takaisin paikoilleen ja lukitse kiinni.

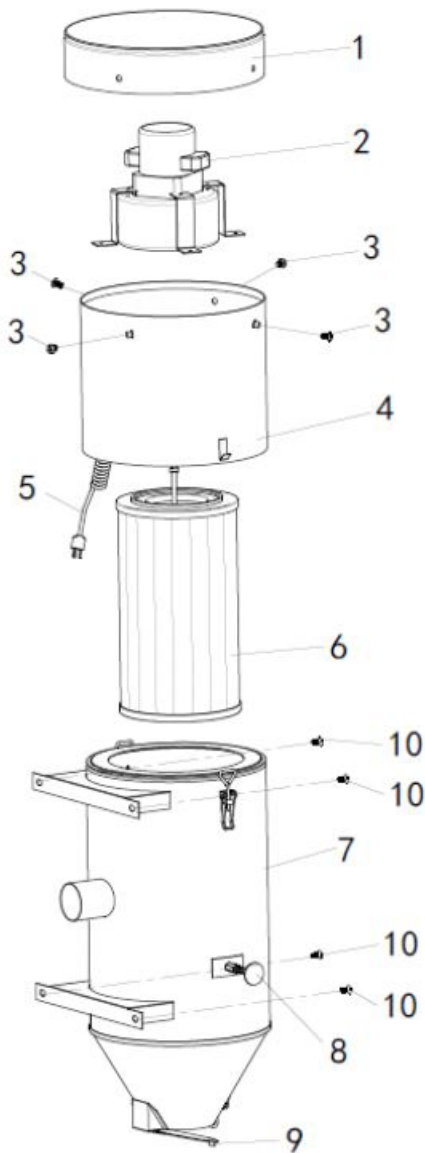
### Suodattimen huolto

1. Irrota kiinnikkeet pölynimurin yläosasta ja vedä sitten pölynimurin yläosaa (1) ylöspäin ja pois kotelosta.
2. Irrota siipimutteri ja iso aluslevy suodattimen alapuolella olevasta tappista.
3. Irrota suodatin.
4. Vaihda suodatin.
5. Kiinnitä siipimutteri ja iso aluslevy ja kiristä tiukasti.
6. Puhdista kumitiiviste.
7. Vaihda keräimen yläosa kiinnitettyyn suodatimeen.
8. Lukitse kaksi kiinnitintä.





# Hajotuskuva



Item No.	Description	Qty.
1	Top of D.C.	1
2	Vacuum Motor	1
3	Bolt	4
4	Cover motor	1
5	Power Cord	1
6	Dust Filter	1
7	Round Dust Collector	1
8	Shaker Knob	1
9	Cap, Round Dust Collector	1
10	Bolt	4

# EU-VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS

2006/42/EC (MD), 2014/30/EU (EMC), 2014/35/EU (LVD)

ALKUPERÄINEN VAKUUTUS

## Valmistaja:

Yritys: Verktysboden Erfilux AB  
Osoite: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden  
Puhelin: +46-33-2026 53

## vakuuttaa, että tämän PELA-tuotemerkillä markkinoidun tuotteen rakenne ja valmistus:

Kone: Puhallinyksikkö imurilla, teollisuuspuhaltimen pölynimuri,  
puhalluskaapin pölynimuri, täydellinen  
Tyyppimerkintä: XH-SB28, XH-CDC, XH-DC  
Tuotteen tunnistenumero: 81857, 512886, 492435

## on direktiivien 2006/42/EC (konedirektiivi), 2014/30/EU (pienjännitedirektiivi) ja 2014/35/EU (LVD-direktiivi) kaikkien olennaisten vaatimusten mukainen

Yllä mainitun direktiivin vaatimuksiin vastaamiseen käytetyt yhdenmukaistetut standardit:

### Standardi:

EN 12100:2010	EN 60204-1:2018	EN 1248:2001+A1:2009
EN 55014-1:2017+A11:2020	EN 55014-2:2015	EN 61000-3-3:2013+A1:2019
EN 61000-3-2:2019		

Ilmoitettu laitos: ICR Polska Co. Ltd  
Sertifikaatin numero: ICR Polska/VC/HT220101

Tuotteen CE-merkintävuosi: 2022

Teknisen todistuksen antanut valtuutettu henkilö, joka on tunnustettu Euroopan yhteisön alueella:

Nimi: Lars Edwardsson  
Osoite: Källbäckstrydsgatan 1, SE-507 42 Borås, Sweden

Tämä vakuutus koskee ainoastaan tuotetta sen myytävässä muodossa. Se ei kata komponentteja, joita loppuasiakas lisää myöhemmin.

Paikka ja aika: Borås, Ruotsi

Päivämäärä: 27/05/2022

Nimi:  
Asema yrityksessä:

Ted Berglund  
Ostaja

**VERKTYGSBODEN**

**PELA**  
TOOLS

